



# MANITOBA

## THE LIVESTOCK AND LIVESTOCK PRODUCTS ACT

C.C.S.M. c. L170

## LOI SUR LES ANIMAUX DE FERME ET LEURS PRODUITS

c. L170 de la *C.P.L.M.*

As of 2018-05-27, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-05-27. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Livestock and Livestock Products Act*, C.C.S.M. c. L170

**Enacted by**

SM 1997, c. 31

**Amended by**

SM 2009, c. 8, s. 37

SM 2013, c. 54, s. 49

**Proclamation status (for provisions in force by proclamation)**

whole Act: in force on 1 Apr 1998 (Man. Gaz. 21 Mar 1998)

not yet proclaimed

comes into force on the day that SM 2009, c. 8, s. 39 comes into force

## HISTORIQUE

### *Loi sur les animaux de ferme et leurs produits*, c. L170 de la C.P.L.M.

**Édictée par**

L.M. 1997, c. 31

**Modifiée par**

L.M. 2009, c. 8, art. 37

L.M. 2013, c. 54, art. 49

**État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation**

l'ensemble de la Loi : en vigueur le 1<sup>er</sup> avr. 1998 (Gaz. du Man. : 21 mars 1998)

non proclamé

entre en vigueur en même temps que L.M. 2009, c. 8, art. 39

## CHAPTER L170

### THE LIVESTOCK AND LIVESTOCK PRODUCTS ACT

#### TABLE OF CONTENTS

| Section |   |
|---------|---|
| 1       | Definitions   |
| 2       | Cancellation or suspension of licence                     |
| 3       | Appeal  |
| 4       | Appointment of inspectors, auditors and analysts          |
| 5       | Entry and inspection                                      |
| 6       | Seizure   |
| 7       | Storage of seized livestock and things                    |
| 8       | Disposal of seized livestock and things                   |
| 9       | Additional duties for inspectors and others               |
| 10      | Operation of data processing system and copying equipment |
| 11      | Refusal to admit  |
| 12      | Livestock products on premises                            |
| 13      | Register of animal identification                         |
| 14      | Application for registration of animal identification     |
| 15      | Registration  |
| 16      | Selection of an animal identification                     |
| 17      | Evidence of ownership of animal identification            |
| 18      | Evidence of ownership of an animal                        |
| 19      | Assignment of animal identification                       |
| 20      | Offences  |
| 21      | Livestock transportation requirements                     |
| 22      | Penalty for breach of Act or regulations                  |
| 23      | Protection from liability                                 |
| 24      | Agreements  |
| 25      | Recovery of fees, charges or costs                        |
| 26      | Regulations   |
| 27      | Consequential amendment, C.C.S.M. c. H60                  |
| 28      | Repeal  |
| 29      | C.C.S.M. reference  |
| 30      | Coming into force   |

## CHAPITRE L170

### LOI SUR LES ANIMAUX DE FERME ET LEURS PRODUITS

#### TABLE DES MATIÈRES

| Article |   |
|---------|---|
| 1       | Définitions                                   |
| 2       | Annulation ou suspension des permis           |
| 3       | Appel   |
| 4       | Nomination                                    |
| 5       | Visite et inspection                          |
| 6       | Saisie  |
| 7       | Entreposage                                   |
| 8       | Disposition                                   |
| 9       | Fonctions additionnelles                      |
| 10      | Systèmes informatiques                        |
| 11      | Entrave à l'inspection                        |
| 12      | Présomption relative aux produits de la ferme |
| 13      | Registre des identifications                  |
| 14      | Demande d'enregistrement – identification     |
| 15      | Enregistrement                                |
| 16      | Choix d'une identification                    |
| 17      | Propriétaire de l'identification              |
| 18      | Propriétaire des animaux                      |
| 19      | Cession des identifications                   |
| 20      | Infractions et peines                         |
| 21      | Transport des animaux de ferme                |
| 22      | Infractions                                   |
| 23      | Immunité                                      |
| 24      | Accords                                       |
| 25      | Droits, charges et autres frais               |
| 26      | Règlements                                    |
| 27      | Modifications corrélatives                    |
| 28      | Abrogation                                    |
| 29      | <i>Codification permanente</i>                |
| 30      | Entrée en vigueur                             |



## CHAPTER L170

### THE LIVESTOCK AND LIVESTOCK PRODUCTS ACT

(Assented to June 28, 1997)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### Definitions

1 In this Act,

**"analyst"** means a person, class of persons, organization or government appointed or designated as an analyst under section 4; (« analyst »)

**"animal identification"** means any form of identification that can be used to prove ownership of an animal under this Act; (« identification »)

**"auditor"** means a person, class of persons, organization or government appointed or designated as an auditor under section 4; (« vérificateur »)

**"commercial vehicle"** means a motor vehicle or trailer operated on any highway for the transportation of livestock or livestock products for gain or compensation, or by or on behalf of a person dealing in livestock or livestock products; (« véhicule commercial »)

## CHAPITRE L170

### LOI SUR LES ANIMAUX DE FERME ET LEURS PRODUITS

(Date de sanction : 28 juin 1997)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **analyste** » Personne, catégorie de personnes, organisme ou gouvernement nommé ou désigné à titre d'analyste en vertu de l'article 4. ("analyst")

« **animal de ferme** » S'entend notamment :

- a) des ovins, des chevaux, des bovins, des porcins, de la volaille et des abeilles;
- b) des animaux appartenant à une espèce élevée soit pour la production de viande ou de sous-produits animaux, soit pour la reproduction;
- c) d'un animal qui fait partie d'une espèce désignée par règlement. ("livestock")

**"director"** means the person appointed under *The Civil Service Act* as the director for the purpose of this Act; (« directeur »)

**"government"** means the Government of Canada, the government of a province or territory of Canada, the government of a foreign country or a political subdivision of foreign country, or a department or agency of any of them; (« gouvernement »)

**"inspector"** means a person or class of persons appointed or designated as an inspector under section 4; (« inspecteur »)

**"livestock"** means

- (a) cattle, horses, sheep, swine, poultry and bees,
- (b) animals of a kind raised for meat production or production of products from the animals, including breeding stock of those animals, and
- (c) animals of any species prescribed in the regulations; (« animal de ferme »)

**"livestock product"** means

- (a) any primary or processed commodity derived from livestock, including meat, raw hides, dressed poultry, eggs, wool, hair and honey, in any form, and
- (b) any part of livestock including offal, fat and by-products; (« produit de la ferme »)

**"minister"** means the member of the Executive Council charged by the Lieutenant Governor in Council with the administration of this Act; (« ministre »)

**"process"** includes changing the nature, size, quality or condition of livestock or livestock products and includes the slaughter of livestock; (« transformation »)

**"register of animal identification"** means a register established and maintained in accordance with section 13; (« registre des identifications »)

« **directeur** » La personne nommée en vertu de la *Loi sur la fonction publique* à titre de directeur pour l'application de la présente loi. ("director")

« **gouvernement** » Gouvernement du Canada, d'une province ou d'un territoire du Canada, d'un pays étranger ou d'une de ses subdivisions politiques ou d'un de leurs organismes. ("government")

« **identification** » Forme d'identification destinée à prouver à qui appartient un animal en vertu de la présente loi. ("animal identification")

« **inspecteur** » Personne ou catégorie de personnes nommée ou désignée à titre d'inspecteur en vertu de l'article 4. ("inspector")

« **ministre** » Le membre du Conseil exécutif que le lieutenant-gouverneur en conseil a chargé de veiller à l'application de la présente loi. ("minister")

« **parc à bétail** » Lieu où des animaux de ferme sont vendus, achetés ou échangés, y compris les bâtiments, enclos, clôtures, barrières, couloirs, balances et équipements y situés et employés à ce propos. Ne sont cependant pas visés :

- a) les parcs à bétail exploités sous le contrôle de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, l'organisme qui la remplace, le cas échéant, et les organismes fédéraux chargés de certaines de ses fonctions;
- b) les lieux que leur propriétaire ou preneur à bail utilise uniquement pour vendre des animaux de ferme qu'il a en sa possession depuis au moins 30 jours;
- c) les lieux qui servent uniquement à rassembler les animaux de ferme avant leur expédition;
- d) les lieux qui servent seulement à la vente :
  - (i) d'animaux de ferme détenus par une association d'éleveurs d'animaux de ferme reconnue par le directeur,
  - (ii) d'animaux de ferme pour le compte des membres d'un cercle « 4H »,

**"registrar"** means the director and such other person as may be designated as a registrar under section 13; (« registraire »)

**"stockyard"** means any area of land at or on which livestock is sold, purchased, or traded, including any buildings, pens, fences, gates, chutes, weigh scales and other equipment situated on the land and used in connection with it, but does not include

(a) a stockyard that operates under the supervision of the Canadian Food Inspection Agency, or any successor to it or any agency of the Government of Canada that carries out any of its functions,

(b) any area of land used solely by the owner or lessee thereof for the purpose of holding a sale of livestock that have been owned by him or her for a period of not less than 30 days immediately preceding the date of the sale,

(c) any area of land used solely for the purpose of assembling livestock for shipment,

(d) any area of land used solely for the purpose of a sale

(i) of livestock held by a livestock association recognized by the director,

(ii) of livestock on behalf of members of a 4-H club, or

(iii) of livestock in an event sponsored by an agricultural society formed under *The Agricultural Societies Act*, or

(e) any area of land prescribed by regulation; (« parc à bétail »)

**"vehicle"** means a vehicle as defined in *The Highway Traffic Act*. (« véhicule »)

(iii) d'animaux de ferme au cours d'activités organisées par une association agricole formée en vertu de la *Loi sur les associations agricoles*;

e) les lieux que prévoient les règlements. ("stockyard")

« **produit de la ferme** » :

a) produit de base ou de transformation provenant d'animaux de ferme, notamment la viande, les peaux crues, les volailles préparées, les oeufs, la laine, les poils et le miel, quelle qu'en soit la forme;

b) partie d'animaux de ferme, y compris les abats, les matières grasses et les sous-produits. ("livestock product")

« **registraire** » Le directeur et la personne nommée ou désignée, le cas échéant, à titre de registraire en vertu de l'article 13. ("registrar")

« **registre des identifications** » Registre constitué et tenu conformément à l'article 13. ("register of animal identification")

« **transformation** » Modification de l'état, de la dimension, de la qualité ou de la condition d'un produit de la ferme ou d'un animal de ferme, y compris l'abattage. ("process")

« **véhicule** » Véhicule au sens du *Code de la route*. ("vehicle")

« **véhicule commercial** » Véhicule automobile ou remorque utilisé sur la voie publique pour le transport d'animaux de ferme ou de produits de la ferme en vue de profit ou de contrepartie, ou pour le compte d'une personne s'occupant de tels animaux ou produits. ("commercial vehicle")

« **vérificateur** » Personne, catégorie de personnes, organisme ou gouvernement nommé ou désigné à titre de vérificateur en vertu de l'article 4. ("auditor")

### **Cancellation or suspension of licence**

**2** The director may, at any time, cancel or suspend a licence granted under the regulations where he or she considers it in the public interest to do so, and he or she may reinstate any cancelled or suspended licence on any terms and conditions that he or she considers appropriate.

### **Appeal**

**3(1)** A person whose application for a licence under the regulations is refused, or whose licence is cancelled or suspended, may appeal the refusal, cancellation or suspension by filing a notice of appeal with the minister within 30 days after the person is notified of the refusal, cancellation or suspension.

### **Appeal board**

**3(2)** The minister shall appoint an appeal board within 30 days after a notice of appeal is filed, which is to consist of not less than three and not more than five persons to hear the appeal.

### **Chairperson**

**3(3)** The minister shall designate one of the members of the appeal board to be its chairperson.

### **Fees and expenses**

**3(4)** The minister may pay reasonable fees and expenses to the members of the appeal board.

### **Decision of appeal board**

**3(5)** On concluding the appeal, the appeal board may

(a) confirm the refusal to issue or the suspension or cancellation of a licence; or

(b) direct that the application for a licence be approved or reinstate a suspended or cancelled licence.

### **Notice**

**3(6)** The appeal board shall, in writing, promptly inform the minister and the appellant of its decision.

### **Annulation ou suspension des permis**

**2** Le directeur peut en tout temps annuler ou suspendre des permis délivrés en vertu des règlements lorsqu'il le juge dans l'intérêt public; il peut lever la suspension ou l'annulation des permis aux conditions qu'il estime indiquées.

### **Appel**

**3(1)** La personne qui se voit refuser une demande de permis faite en vertu des règlements ou suspendre ou annuler son permis peut interjeter appel de la décision en déposant un avis d'appel auprès du ministre dans les 30 jours qui suivent la notification du refus, de la suspension ou de l'annulation.

### **Comité d'appel**

**3(2)** Le ministre nomme un comité d'appel dans les 30 jours qui suivent le dépôt d'un avis d'appel. Ce comité se compose d'au moins trois et d'au plus cinq membres.

### **Président**

**3(3)** Le ministre désigne un membre du comité d'appel à titre de président.

### **Frais et dépenses**

**3(4)** Le ministre peut rembourser les frais et les dépenses raisonnables des membres du comité d'appel.

### **Décision**

**3(5)** Le comité d'appel peut :

a) confirmer le refus de délivrance, la suspension ou l'annulation du permis;

b) demander que la demande de permis soit approuvée ou que le permis suspendu ou annulé soit rétabli.

### **Avis**

**3(6)** Le comité d'appel informe, par écrit et sans délai, le ministre et le requérant de sa décision.



### **Appointment of inspectors, auditors and analysts**

**4(1)** The minister may appoint any person as an inspector, auditor or analyst for the purpose of this Act.

### **Designation**

**4(2)** The minister may, on such terms and conditions as the minister may specify,

(a) designate any qualified person or class of persons to act as an inspector in relation to any matter referred to in the designation; and

(b) designate any qualified person, class of persons or organization or a government to act as an auditor or analyst in relation to any matter referred to in the designation.

### **Certificate to be produced**

**4(3)** Except in the case of a member of the Royal Canadian Mounted Police, an inspector, auditor or analyst appointed or designated under this section shall be provided with a certificate of appointment or designation and, on entering any place under this Act, shall show the certificate to the person in charge of the place if the person requests proof of the appointment or designation.

### **RCMP as inspectors**

**4(4)** Every member of the Royal Canadian Mounted Police is an inspector under this Act and has the same powers as are conferred or imposed on an inspector under this Act and the regulations.

### **Entry and inspection**

**5(1)** An inspector may, at any reasonable time and where reasonably required to determine compliance with this Act,

(a) enter and inspect any place, or stop any vehicle, in which the inspector believes on reasonable grounds there is any livestock or thing in respect of which this Act applies;

### **Nomination**

**4(1)** Le ministre peut nommer des inspecteurs, des vérificateurs et des analystes pour l'application de la présente loi.

### **Désignation**

**4(2)** Le ministre peut, aux conditions qu'il peut préciser, désigner :

a) toute personne ou catégorie de personnes qualifiée pour agir à titre d'inspecteur à l'égard des questions mentionnées dans la désignation;

b) toute personne ou catégorie de personnes ou tout organisme qualifié ou gouvernement pour agir à titre de vérificateur ou d'analyste à l'égard des questions mentionnées dans la désignation.

### **Certificat**

**4(3)** Les inspecteurs, les vérificateurs et les analystes nommés ou désignés en vertu du présent article, à l'exception des membres de la Gendarmerie royale du Canada, reçoivent un certificat de nomination ou de désignation et le présentent, sur demande, au responsable des lieux qu'ils visitent en application de la présente loi.

### **Membres de la G.R.C.**

**4(4)** Les membres de la Gendarmerie royale du Canada sont des inspecteurs au sens de la présente loi. Ils disposent des mêmes pouvoirs que ceux qui sont accordés aux inspecteurs nommés sous le régime de la présente loi et de ses règlements.

### **Visite et inspection**

**5(1)** Les inspecteurs peuvent, à toute heure convenable et à condition qu'ils aient des motifs raisonnables de croire à un manquement à la présente loi :

a) procéder à la visite de tout lieu ou immobiliser tout véhicule dans lequel se trouvent, à leur avis, des animaux de ferme ou des choses visés par la présente loi;

(b) open any receptacle, package, cage or other thing that the inspector believes on reasonable grounds contains any livestock or thing in respect of which this Act applies;

(c) require any person to present any livestock or thing for inspection in the manner and under such conditions as the inspector considers reasonably necessary to carry out the inspection;

(d) examine any livestock or thing and take samples of it;

(e) require any person to produce for inspection or copying any record or document that the inspector believes on reasonable grounds contains any information relevant to the administration of this Act;

(f) conduct any tests or analyses or take any measurements; and

(g) detain any vehicle containing livestock or livestock products whose ownership is in doubt and direct that the vehicle and the livestock or livestock products be taken to a place designated by the inspector.

b) ouvrir tout contenant, tout emballage, toute cage ou toute autre chose dans lequel se trouvent, à leur avis, des animaux de ferme ou des choses visés par la présente loi;

c) exiger la présentation pour examen de tout animal de ferme ou de toute autre chose, de la façon et aux conditions qu'ils estiment raisonnablement nécessaires à l'examen;

d) examiner tout animal de ferme ou toute autre chose et prélever des échantillons sur ceux-ci;

e) exiger la communication, pour examen ou reproduction, de tout registre ou document qui, à leur avis, contient des renseignements utiles à l'application de la présente loi;

f) procéder à des essais, à des analyses ou au mesurage;

g) retenir tout véhicule qui contient des animaux de ferme ou des produits de la ferme dont la propriété est mise en doute et ordonner que le véhicule et les animaux de ferme ou les produits de la ferme soient transportés à l'endroit qu'ils désignent.

### Records

**5(2)** An inspector may remove any records or documents that he or she is entitled to examine or copy or otherwise reproduce but shall give a receipt to the person from whom they were taken and promptly return them on completion of the examination.

### Seizure in execution of duties

**6(1)** An inspector who, in the course of an inspection, discovers an offence being committed under this Act may seize and detain any livestock or thing which the inspector believes on reasonable grounds is being used to commit the offence or which is evidence of the offence.

### Registres

**5(2)** Les inspecteurs peuvent retirer des registres ou des documents qu'ils sont autorisés à examiner, à copier ou à reproduire, sur remise d'un reçu à la personne à qui ils appartiennent, et les lui remettent sans délai après examen.

### Saisie dans l'exécution des fonctions

**6(1)** L'inspecteur qui, dans l'exécution de ses fonctions, découvre qu'une infraction à la présente loi est commise peut saisir et retenir les animaux de ferme et les choses qu'il soupçonne, pour des motifs raisonnables, de servir à la perpétration de l'infraction ou qui permettraient de prouver celle-ci.

**Warrant to enter and seize**

**6(2)** A justice who is satisfied by information on oath that there are reasonable grounds to believe that

- (a) an offence under this Act has been committed; and
- (b) there is to be found in any place any livestock or thing that will afford evidence in respect of the commission of an offence;

may at any time issue a warrant authorizing an inspector and any other person named in the warrant to enter and search the place for the livestock or thing, and to seize and detain it.

**Use of force**

**6(3)** An inspector and any other person named in the warrant may use whatever force is necessary to execute the warrant and may call on a police officer for assistance in executing the warrant.

**Search and seizure powers**

**6(4)** An inspector who executes a warrant may seize and detain, in addition to any livestock or thing mentioned in the warrant, any livestock or thing which the inspector believes on reasonable grounds is being used to commit the offence or which is evidence of the offence.

**Where warrant not necessary**

**6(5)** An inspector may exercise any of the powers mentioned in subsections (2) to (4) without a warrant if the conditions for obtaining a warrant exist but, by reason of exigent circumstances, it would not be practical to obtain a warrant.

**Storage of seized livestock or things**

**7(1)** When an inspector seizes and detains any livestock or thing under this Act, the director may

- (a) require it to be stored at the place where it was seized or remove it to any other place for storage; or

**Mandat**

**6(2)** Peut délivrer un mandat autorisant un inspecteur ou une autre personne à procéder à la visite d'un lieu et à y saisir et retenir des animaux de ferme ou d'autres choses le juge qui est convaincu, sur la foi d'une dénonciation faite sous serment, qu'il existe des motifs raisonnables de croire :

- a) qu'a été commise une infraction à la présente loi;
- b) que peuvent y être trouvés des animaux de ferme ou des choses pouvant servir à prouver la perpétration d'une infraction.

**Usage de la force**

**6(3)** Les inspecteurs et toute autre personne nommée dans le mandat peuvent, dans l'exécution du mandat, exercer la force raisonnable nécessaire et faire appel à un agent de police pour les assister dans l'exécution de leur mandat.

**Saisie**

**6(4)** Dans l'exécution de leur mandat, les inspecteurs peuvent saisir et retenir, en plus de ce qui est mentionné dans le mandat, les autres animaux de ferme ou les autres choses qu'ils ont des motifs raisonnables de croire qu'ils servent à la perpétration de l'infraction ou qui peuvent servir à prouver l'infraction.

**Mandat non nécessaire**

**6(5)** Les inspecteurs peuvent exercer sans mandat les pouvoirs prévus aux paragraphes (2) à (4) lorsque sont réunies les conditions de délivrance d'un mandat mais qu'il ne serait pas réaliste d'en demander un en raison de l'urgence de la situation.

**Entreposage**

**7(1)** Le directeur peut exiger que les animaux de ferme et les choses qu'un inspecteur a saisis et retient en vertu de la présente loi :

- a) soient entreposés sur le lieu même de la saisie ou transférés dans un autre lieu;

(b) require its owner or the person having the possession, care or control of it at the time of the seizure to remove it to any other place and to store it.

#### **Livestock not to be moved**

**7(2)** When an inspector has caused livestock to be detained under this Act, the livestock may not be removed from the place where it is detained until authorization to do so is given by the inspector.

#### **Disposal of seized livestock or perishable things**

**8(1)** When an inspector seizes and detains any livestock or perishable thing, the director may dispose of it, and any proceeds realized from its disposition, with interest to be paid at a rate fixed from time to time by the Lieutenant Governor in Council, shall be held pending the outcome of the proceedings.

#### **Disposal of things after proceedings**

**8(2)** When proceedings in respect of any seized livestock or thing have been finally resolved,

(a) if the accused has been convicted, the court may order that the livestock or thing, or the proceeds of sale and accumulated interest referred to in subsection (1), be forfeited to the Crown; and

(b) if the court does not order forfeiture, the livestock or thing, or the proceeds of disposition and accumulated interest referred to in subsection (1), must be returned or paid to the person who is lawfully entitled to possess it or them.

#### **Disposal of forfeited things**

**8(3)** Any livestock or thing that has been ordered to be forfeited under clause (2)(a) shall be disposed of as directed by the director, but where there is a forfeiture of sale proceeds and accumulated interest, the money must be turned over to the Minister of Finance to be paid into the Consolidated Fund.

#### **Additional duties for inspectors and others**

**9** The minister may by regulation prescribe additional duties to be performed by an inspector, auditor or analyst.

b) soient transportés et entreposés par le propriétaire ou la personne qui en avait la possession, la responsabilité ou la charge au moment de la saisie.

#### **Animaux de ferme non déplacés**

**7(2)** Les animaux de ferme qu'un inspecteur retient conformément à la présente loi ne peuvent être déplacés de l'endroit où ils sont retenus tant que l'inspecteur n'en donne pas l'autorisation.

#### **Disposition – animaux de ferme et produits périssables**

**8(1)** Le directeur peut disposer des animaux de ferme et des produits périssables que saisissent et retiennent les inspecteurs. En pareil cas, il conserve le produit de leur aliénation et les intérêts correspondants payés au taux que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil jusqu'à l'issue de l'affaire.

#### **Disposition à l'issue d'une affaire**

**8(2)** À l'issue définitive d'une affaire :

a) le tribunal peut ordonner la confiscation au profit de la Couronne des animaux de ferme ou des choses saisis ou du produit de leur vente ainsi que les intérêts correspondants prévus au paragraphe (1);

b) à défaut d'une ordonnance de confiscation, les animaux de ferme ou les choses saisis ou le produit de leur aliénation, le cas échéant, et les intérêts correspondants prévus au paragraphe (1) sont remis à la personne qui est en droit de les avoir.

#### **Disposition de ce qui est confisqué**

**8(3)** Il est disposé, conformément aux directives du directeur, des animaux de ferme et des choses dont le tribunal ordonne la confiscation en vertu de l'alinéa (2)a), et le produit de leur vente ainsi que les intérêts correspondants sont remis au ministre des Finances qui les verse au Trésor.

#### **Fonctions additionnelles**

**9** Le ministre peut, par règlement, prévoir d'autres fonctions pour les inspecteurs, les vérificateurs et les analystes.

### **Operation of data processing system and copying equipment**

**10** In carrying out an inspection at any place under this Act, an inspector may

- (a) use a data processing system at the place to examine any data contained in or available to the system;
- (b) reproduce any record from the data in the form of a print-out or other intelligible output and take the print-out or other output for examination or copying; and
- (c) use any copying equipment at the place to make copies of any record or other document.

### **Refusal to admit**

**11** No person being in, or having charge of, a place shall refuse or fail to admit an inspector demanding to enter in the execution of his or her duty under this Act, and no person shall obstruct or attempt to obstruct an inspector in the exercise of any of the powers granted to an inspector by this Act.

### **Livestock products on premises**

**12** For the purposes of any prosecution for a violation or contravention of any provision of this Act or of the regulations, proof that a livestock product was

- (a) found on the business premises of a person who owns or operates a retail sales business or wholesale distribution business and who sells or offers to sell that kind of livestock product in the ordinary course of his or her business; or
- (b) found in a public market in the possession of a person who is selling or offering to sell similar kinds of livestock products in the public market;

shall be, in the absence of evidence to the contrary, proof that the livestock product was for sale, whether or not that person is the owner of the livestock product.

### **Systèmes informatiques**

**10** Dans l'exercice de leur fonctions, les inspecteurs peuvent :

- a) avoir recours à tout système informatique du lieu visité afin d'examiner les données qu'il contient ou auxquelles il donne accès;
- b) obtenir les données que contient tout système informatique du lieu visité sous forme d'imprimé ou toute autre forme intelligible afin de les examiner ou de les reproduire;
- c) utiliser le matériel de reproduction du lieu visité afin de faire des copies de registres ou de tout autre document.

### **Entrave à l'inspection**

**11** Il est interdit à quiconque est sur les lieux ou en a la charge de ne pas faire entrer un inspecteur qui en fait la demande, aux termes de la présente loi et dans l'exercice de ses fonctions, ainsi que d'entraver ou de tenter d'entraver un inspecteur dans l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés par la présente loi.

### **Présomption relative aux produits de la ferme**

**12** Dans le cadre de poursuites pour infraction à la présente loi ou à ses règlements, sont réputées, sauf preuve contraire, être des preuves que les produits étaient en vente, les preuves que des produits de la ferme, selon le cas :

- a) ont été trouvés dans les locaux commerciaux du propriétaire ou de l'exploitant d'un commerce de vente au détail ou en gros qui, dans le cours normal de ses affaires, vend ou offre en vente cette sorte de produits de la ferme, que cette personne en soit ou non propriétaire;
- b) ont été trouvés dans un marché public en la possession d'une personne qui y vend ou y offre en vente des produits de la ferme similaires, que cette personne en soit ou non propriétaire.

**Register of animal identification**

**13(1)** The minister may cause to be kept one or more registers in which shall be recorded a full description of animal identifications registered under this act, the date of each registration and any other information that may be prescribed by regulation.

**Designation of registrar**

**13(2)** The minister may, on such terms and conditions as he or she may specify, designate any qualified person to act as a registrar in relation to any matter referred to in the designation.

**Agreement regarding register**

**13(3)** For the purposes of this section, the minister may enter into an agreement in accordance with section 24 with a qualified person or organization or a government for the establishment and maintenance of a register.

**Application for registration of animal identification**

**14** A person wishing to register or renew the registration of an animal identification shall submit an application to the registrar in accordance with the regulations and pay the fee prescribed by the regulations.

**Registration**

**15(1)** The registrar, upon being satisfied that the application is in accordance with this Act and the regulations and that no other person has registered the same animal identification, shall register the animal identification in the name of the applicant or renew the registration, as the case may be, record the registration or renewal in the register, and issue a certificate of registration to the applicant.

**Ownership of animal identification**

**15(2)** Upon being issued a certificate under subsection (1), the applicant is the owner of the animal identification.

**Registre des identifications**

**13(1)** Le ministre peut faire tenir au moins un registre dans lequel sont consignés la description complète de chacune des identifications enregistrées en vertu de la présente loi, la date de chaque enregistrement et les autres renseignements que peuvent prévoir les règlements.

**Désignation du registraire**

**13(2)** Le ministre peut, aux conditions qu'il précise, désigner toute personne qualifiée à titre de registraire à l'égard des questions mentionnées dans la désignation.

**Accords relatifs aux registres**

**13(3)** Pour l'application du présent article, le ministre peut, conformément à l'article 24, conclure un accord avec une personne ou un organisme qualifié ou un gouvernement en vue de la constitution et la tenue d'un registre.

**Demande d'enregistrement – identification**

**14** Les personnes qui désirent enregistrer ou renouveler l'enregistrement d'une identification présentent une demande au registraire en conformité avec les règlements et paient les droits que prévoient les règlements.

**Enregistrement**

**15(1)** S'il est convaincu que la demande est conforme aux dispositions de la présente loi et de ses règlements et que personne d'autre n'a fait enregistré la même identification, le registraire doit, en vertu de la présente partie, inscrire dans le registre l'identification au nom du requérant ou renouveler l'enregistrement, selon le cas, et transmettre au requérant un certificat d'enregistrement.

**Propriété de l'identification**

**15(2)** Sur réception du certificat visé par le paragraphe (1), le requérant devient propriétaire de l'identification.

### **Registrar may impose conditions**

**15(3)** The registrar may impose conditions on the registration or renewal of registration of an animal identification under subsection (1), in accordance with the regulations.

### **Registrar may cancel registration**

**15(4)** The registrar may cancel the registration of an animal identification in accordance with the regulations.

### **Changes in registered animal identification**

**15(5)** The registrar may agree to changes in a registered animal identification upon the application of the owner of the animal identification in accordance with and upon payment of the fee prescribed in the regulations.

### **Selection of an animal identification**

**16** The selection of the animal identification to be allotted to an applicant or that an applicant may register is in the discretion of the registrar.

### **Evidence of ownership of animal identification**

**17** A certificate issued under subsection 15(1) and purporting to be signed by the registrar, together with a certified copy of the register as it relates to that animal identification showing that the animal identification has not been assigned, is evidence of the ownership of the animal identification referred to in the certificate by the person named in it.

### **Evidence of ownership of an animal**

**18** The owner of any subsisting registered animal identification has the exclusive right to its use unless the animal identification has been assigned in accordance with this Act and the regulations, and the presence of that animal identification in or on livestock, together with a certified copy of the register as it relates to that animal identification showing that the animal identification has not been assigned, is evidence in any court that the livestock is the property of the owner of the animal identification.

### **Conditions du registraire**

**15(3)** Le registraire peut, conformément aux règlements, fixer des conditions à l'enregistrement ou au renouvellement de l'enregistrement d'une identification en vertu du paragraphe (1).

### **Annulation de l'enregistrement**

**15(4)** Le registraire peut annuler l'enregistrement d'une identification conformément aux règlements.

### **Modifications aux identifications enregistrées**

**15(5)** Le registraire peut, à la demande du propriétaire d'une identification, conformément aux règlements et sur paiement des droits que prévoient les règlements, accepter la modification d'une identification enregistrée.

### **Choix d'une identification**

**16** Il est laissé à la discrétion du registraire de choisir l'identification à attribuer à un requérant ou qu'un requérant peut enregistrer.

### **Propriétaire de l'identification**

**17** Le certificat délivré en vertu du paragraphe 15(1), censément signé par le registraire, accompagné d'une copie certifiée conforme du registre indiquant que l'identification n'a pas été cédée, constitue une preuve que la personne nommée dans le certificat est propriétaire de l'identification dont il est fait mention.

### **Propriétaire des animaux**

**18** Le propriétaire d'une identification enregistrée et valide possède un droit exclusif quant à son utilisation à moins que l'identification ait été cédée en conformité avec la présente loi et ses règlements. L'apposition de cette identification sur ou dans des animaux de ferme, avec une copie certifiée conforme du registre indiquant que l'identification n'a pas été cédée, constitue devant tout tribunal une preuve que le propriétaire de l'identification est propriétaire des animaux de ferme.

**Assignment of animal identification**

**19(1)** The ownership of any registered animal identification, or the right to use it in relation to a particular animal, may be assigned in the manner prescribed in the regulations.

**Assignment must be filed by assignee**

**19(2)** Except as provided in the regulations, an assignment of an animal identification shall be filed with the registrar by the assignee, together with the documents and information prescribed in the regulations, and the assignee shall pay the fee prescribed by the regulations.

**Registrar to issue new certificate to assignee**

**19(3)** The registrar, upon being satisfied that the assignment is in accordance with this Act and the regulations, shall record the assignment in the register and issue a certificate of assignment to the assignee.

**No assignment except in accordance with Act**

**19(4)** No person shall assign the ownership of or right to use an animal identification except in accordance with this Act and the regulations, and no assignment of an animal identification is valid unless it is done in accordance with this Act and the regulations.

**Evidence of assignment of animal identification**

**19(5)** A certificate of assignment issued by the registrar under this section is evidence that the assignee is the owner of or has the right to use, as the case may be, the animal identification referred to in the certificate.

**Offences**

**20** A person who

- (a) removes, alters, defaces or obliterates an animal identification without the consent of the owner of the animal identification or, where the animal identification has been assigned, the assignee of the animal identification entitled to its use and possession;

**Cession des identifications**

**19(1)** La propriété et le droit d'utilisation d'une identification enregistrée peuvent être cédés en la forme que prévoient les règlements.

**Cession par le cessionnaire**

**19(2)** Sauf disposition contraire des règlements, les cessions d'identification sont déposées par les cessionnaires, auprès du registraire, et sont accompagnées des documents et des renseignements que prévoient les règlements. Les cessionnaires paient les droits que prévoient les règlements.

**Nouveau certificat pour les cessionnaires**

**19(3)** S'il convaincu que la cession est conforme aux dispositions de la présente loi et de ses règlements, le registraire inscrit la cession dans le registre et délivre un certificat de cession au cessionnaire.

**Cession conforme à la Loi**

**19(4)** Il est interdit de céder la propriété ou le droit d'utilisation d'une identification, sauf en conformité avec la présente loi et ses règlements. Les cessions d'identification qui ne sont pas faites en conformité avec la présente loi et ses règlements ne sont pas valides.

**Preuve de cession**

**19(5)** Les certificats de cession délivrés par le registraire en vertu du présent article constituent une preuve que le cessionnaire est propriétaire ou a un droit d'utilisation, selon le cas, de l'identification visée par le certificat.

**Infractions et peines**

**20** Commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une peine prévue à l'article 22 quiconque :

- a) enlève, modifie, mutilé ou oblitère une identification sans le consentement du propriétaire de l'identification ou, si l'identification a été cédée, du cessionnaire autorisé à utiliser et à posséder l'identification;



(b) refuses to obey an inspector's request to stop a vehicle under the person's control or who otherwise disobeys a direction or order given by an inspector under this Act;

(c) willfully hinders or interferes with an inspector in the performance of the inspector's duty;

(d) presents livestock for inspection without authority of the owner of the livestock; or

(e) describes livestock or an animal identification incorrectly on a bill of lading or livestock manifest;

is guilty of an offence and is liable on summary conviction to the penalty provided for in section 22.

### **Livestock transportation requirements**

**21(1)** No person shall transport livestock within Manitoba without having in his or her immediate possession at all times during such transportation a livestock or animal bill of lading, a Manitoba Livestock Manifest in the form prescribed in the regulations, another form of livestock manifest acceptable to the director, a bill of sale, an animal identification registration certificate or other documentary proof of ownership of the livestock acceptable to the director.

### **Identification document**

**21(2)** No person shall transport livestock of two or more contributors without having in his or her immediate possession separate documentation to identify the livestock of each contributor.

### **Penalty for breach of Act or regulations**

**22** A person who contravenes a provision of this Act or the regulations for which a penalty is not otherwise provided is guilty of an offence and is liable on summary conviction,

(a) for a first offence, to a fine of not more than \$25,000. or imprisonment for a term of not more than six months; and

b) refuse, quand un inspecteur le lui demande, d'arrêter un véhicule sous son contrôle ou désobéit de quelque autre façon à un ordre que l'inspecteur lui donne en vertu de la présente loi;

c) entrave délibérément un inspecteur dans l'accomplissement de ses fonctions;

d) présente des animaux de ferme à l'inspection sans l'autorisation de leurs propriétaires;

e) donne une description incorrecte des animaux de ferme ou des identifications sur un connaissement ou un manifeste de bétail.

### **Transport des animaux de ferme**

**21(1)** Il est interdit de transporter des animaux de ferme dans les limites du Manitoba sans avoir continuellement en sa possession, durant le transport, un connaissement ou un manifeste de bétail du Manitoba dans la forme que prévoient les règlements ou tout autre manifeste de bétail, acte de vente, certificat d'enregistrement d'identification ou autre preuve documentaire relativement à la propriété des animaux de ferme que le directeur estime acceptable.

### **Document d'identification**

**21(2)** Il est interdit de transporter les animaux de ferme de plus d'une personne sans avoir en sa possession des documents distincts permettant d'identifier les animaux de ferme de chacune de ces personnes.

### **Infractions**

**22** Quiconque contrevient à une disposition de la présente loi ou de ses règlements pour laquelle aucune peine n'est prévue commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale :

a) de 25 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement d'au plus six mois, s'il s'agit d'une première infraction;

(b) for a second or subsequent offence, to a fine of not more than \$100,000, or imprisonment for a term of not more than one year.

### **Protection from liability**

**23** No proceeding for compensation or damages shall be instituted against the director, an inspector, an auditor, an analyst or any person engaged in the administration of this Act for any act done in good faith in the performance or intended performance of a duty or in the exercise or intended exercise of a power under this Act, or for any neglect or default in the performance or exercise in good faith of the duty or power.

### **Agreements**

**24(1)** For the purposes of this Act, the minister may enter into an agreement with a qualified person or organization or a government for the performance of such duties or functions under this Act as the minister may specify, on such terms and conditions as the minister may specify.

### **Terms**

**24(2)** An agreement under subsection (1) may authorize the person, organization or government to keep any fees, charges or costs they are entitled to recover under section 25 and use them, among other things, to defray the costs of performing the duties and functions specified in the agreement.

### **Recovery of fees, charges or costs**

**25(1)** The minister, and any person, organization or government that has entered into an agreement with him or her under section 13 or 24, may recover from a person referred to in subsection (2) any prescribed fees or charges and any costs incurred in relation to anything required or authorized under this Act, including, but not limited to,

(a) the inspection, testing or analysis of livestock or of a livestock product, place or thing, or the identification, storage, removal, disposal or return of any livestock, livestock product or thing, required or authorized under this Act; and

b) de 100 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement d'au plus un an, en cas de récidive.

### **Immunité**

**23** Le directeur, les inspecteurs, les vérificateurs, les analystes et les personnes qui travaillent dans le cadre de la présente loi ne peuvent faire l'objet de poursuites en vue d'obtenir réparation ou dommages-intérêts pour les actes accomplis ou les omissions commises de bonne foi dans l'exercice, réel ou présumé, d'une attribution ou d'un pouvoir que confère la présente loi.

### **Accords**

**24(1)** Pour l'application de la présente loi, le ministre peut conclure des accords avec des personnes ou organismes qualifiés ou des gouvernements en vue de leur faire exercer, aux conditions qu'il précise, les attributions prévues par la présente loi et qu'il précise.

### **Conditions**

**24(2)** Des personnes ou organismes qualifiés ou des gouvernements peuvent être autorisés, en vertu des accords visés par le paragraphe (1), à garder les droits, les charges et les frais qu'ils ont le droit de recouvrer en application de l'article 25 et à les utiliser, notamment pour payer les coûts liés à l'exécution des attributions que précisent les accords.

### **Droits, charges et autres frais**

**25(1)** Le ministre et toute personne, organisme ou gouvernement ayant conclu avec lui un accord en vertu de l'article 13 ou 24 peut recouvrer, d'une personne visée par le paragraphe (2), les droits, les charges et les autres frais qu'ils ont engagés relativement à ce qui est imposé ou autorisé par la présente loi, notamment :

a) l'inspection, les essais ou les analyses d'un animal de ferme, d'un produit de la ferme, d'un lieu ou d'une chose ou l'identification, l'entreposage, le retrait, la disposition ou la remise d'un animal de ferme, d'un produit de la ferme ou d'une chose au titre de la présente loi;

(b) the forfeiture, disposal, seizure or detention of any livestock, livestock product or thing under this Act.

### **Persons liable**

**25(2)** The fees, charges and costs are recoverable jointly and severally from the owner or occupier of the place or the owner of the livestock, livestock product or thing and from the person having the possession, care or control of it immediately before its inspection, detention, forfeiture, testing, analysis, identification, storage, removal, return or disposal or, in the case of livestock or a livestock product or thing seized under this Act, immediately before its seizure.

### **Unpaid fees, charges or costs**

**25(3)** Any fees, charges or costs that are recoverable under this section may be recovered as a debt due.

### **Regulations**

**26(1)** The minister may make regulations

- (a) prescribing species of animals that are livestock;
- (b) fixing and defining the grade standards of livestock and livestock products;
- (c) requiring, and prescribing the manner and conditions of, the grading, inspection, inspection auditing, production, processing, marking and tracing of livestock and livestock products;
- (d) respecting
  - (i) the manner in and conditions under which livestock and livestock products may be transported, delivered, shipped, advertised, purchased, sold, or offered or displayed for sale, and
  - (ii) the size, kind, branding, marking and labelling of packages or containers in which livestock products may be contained;

b) la confiscation, la saisie, la rétention ou la disposition, au titre de la présente loi, d'un animal de ferme, d'un produit de la ferme ou d'une chose.

### **Débiteurs solidaires**

**25(2)** Sont débiteurs solidaires des droits, des charges et des autres frais le propriétaire ou l'occupant du lieu, ou le propriétaire des animaux de ferme, des produits de la ferme ou des choses et la dernière personne à en avoir eu la possession, la responsabilité ou la charge immédiatement avant l'inspection, la rétention, la confiscation, les essais ou les analyses, l'identification, l'entreposage, le retrait, le retour ou la disposition, ou dans le cas d'une saisie, immédiatement avant celle-ci.

### **Droits, charges et frais non acquittés**

**25(3)** Les droits, les charges et les frais recouvrables en vertu du présent article peuvent être recouverts à titre de créance.

### **Règlements**

**26(1)** Le ministre peut, par règlement :

- a) déterminer les espèces d'animaux qui constituent des animaux de ferme;
- b) établir les normes s'appliquant aux catégories d'animaux de ferme et de produits de la ferme;
- c) fixer les modalités de classement, d'inspection, de vérification d'inspection, de production, de transformation, de marquage et de repérage des animaux de ferme et des produits de la ferme;
- d) prendre des mesures concernant :
  - (i) les modalités aux termes desquelles les animaux de ferme et les produits de la ferme peuvent être transportés, livrés, expédiés, annoncés, achetés, vendus, offerts ou montrés en vente,
  - (ii) les dimensions, types, marques et étiquettes des emballages et contenants qui peuvent contenir des produits de la ferme;

(e) respecting the physical, chemical and biological standards and conditions under which livestock and livestock products may be produced, processed, held for sale and sold in any part of Manitoba;

(f) requiring safety and quality programs under which livestock and livestock products may be produced, processed, held for sale and sold in any part of Manitoba and respecting the implementation and requirements of those programs;

(g) respecting the manner in which the seller or shipper of ungraded livestock and livestock products shall identify, for purposes of grading, individual producer's lots in such shipments;

(h) respecting

(i) the manner in and conditions under which the purchaser of livestock or livestock products shall make payment and prepare for presentation to the seller or shipper or to the subsequent purchaser or receiver the statements of account of purchase of livestock and livestock products, and

(ii) the investigation of those statements and the transactions to which they relate;

(i) respecting the manner in which operators of commercial vehicles transporting livestock or livestock products for sale, and who receive the proceeds from the sale of the livestock or livestock products, shall be required to guarantee the proper return of the proceeds to the owners of the livestock or livestock products transported and sold;

(j) respecting the manner in which the purchaser of livestock or livestock products at assembling points and abattoirs shall record the receipts, classifications, weights and purchase prices of purchases and requiring the records to be made available to the director;

(k) prescribing that eggs of a condition unfit for human consumption shall not be bought, sold, exposed, or offered for sale;

e) prendre des mesures concernant les conditions dans lesquelles les animaux de ferme et les produits de la ferme sont produits, transformés, gardés pour la vente et vendus au Manitoba, qu'il s'agisse des conditions physiques, chimiques et biologiques, ainsi que les normes qui régissent ces activités;

f) déterminer les programmes de sécurité et de qualité en vertu desquels les animaux de ferme et les produits de la ferme peuvent être produits, transformés, gardés pour la vente et vendus au Manitoba et régir la mise en oeuvre des ces programmes;

g) prendre des mesures concernant la manière par laquelle les vendeurs ou expéditeurs d'animaux de ferme ou de produits de la ferme, non classés, identifient aux fins de classement les lots des producteurs individuels dans ces expéditions;

h) prendre des mesures concernant :

(i) les modalités aux termes desquelles les acheteurs d'animaux de ferme et de produits de la ferme paient ceux-ci et dressent les relevés de comptes des achats y relatifs pour les présenter aux vendeurs, aux expéditeurs ou aux acheteurs subséquents, ainsi que la manière dont les relevés ainsi présentés sont examinés,

(ii) les investigations relatives à ces relevés et ces transactions;

i) prendre des mesures concernant les modalités selon lesquelles les exploitants de véhicules commerciaux servant au transport d'animaux de ferme ou de produits de la ferme destinés à être vendus garantissent aux propriétaires des animaux et produits transportés le paiement du produit de la vente, lorsqu'ils touchent celui-ci;

j) prendre des mesures concernant la manière dont les acheteurs d'animaux de ferme ou de produits de la ferme aux points de rassemblement ou aux abattoirs tiennent registre des reçus, classifications, poids et prix d'achat relatifs à leurs achats et assurant l'accès des registres au ministre;

(l) classifying persons dealing in livestock or livestock products, or operating stockyards, and requiring any or all classes of dealers or operators to be licensed;

(m) respecting the forms and classes of licences to be issued, their duration, renewal, who shall issue them, and the fees payable for them, and respecting requirements for licensing and other authorizations and all related matters, including the issue, suspension and cancellation of licences and other authorizations, and respecting appeals in relation to licences and other authorizations, and respecting the recognition of licences issued in other jurisdictions to persons otherwise required to be licensed under the regulations;

(n) respecting the detention and disposal of livestock and livestock products by an inspector;

(o) requiring all or any class or classes of persons dealing in livestock or livestock products or operating stockyards to furnish to the minister a guarantee or surety bond or other security, specifying the form and amount thereof, which amount may differ in different classes or within the same class, and prescribing the conditions upon which, and the manner in which, the bond or other security may be realized upon;

(p) respecting the forms, procedures and manner in which livestock and livestock products are identified at each stage of the production and processing chain for the purpose of verifying ownership, source of origin, safety and security of quality control;

(q) respecting the inspection of livestock and livestock products by an inspector and the issuance of an inspection certificate;

(r) respecting the establishment, operation and maintenance of the register or registers of animal identification under section 13;

(s) respecting information to be recorded in the register of animal identification;

k) interdire l'achat, la vente, la montre ou l'offre en vente des oeufs impropres à la consommation humaine;

l) classier les personnes s'occupant d'animaux de ferme ou de produits de la ferme, ou celles exploitant des parcs à bétail, et exiger de tout ou partie de ces catégories de personnes qu'elles détiennent un permis;

m) prendre des mesures concernant la forme et les catégories de permis, leur durée, leur renouvellement, les droits y afférents ainsi que l'autorité habilitée à les délivrer et concernant les conditions d'octroi des permis et des autorisations ainsi que toute autre question liée à ceux-ci, y compris la délivrance, la suspension et l'annulation des permis et des autorisations et les appels relativement aux permis et aux autres autorisations et concernant la reconnaissance de permis délivrés dans d'autres ressorts à des personnes qui, en vertu des règlements, doivent être titulaires d'un permis;

n) régir la rétention et la disposition des animaux de ferme et des produits de la ferme par les inspecteurs;

o) exiger de tout ou partie des catégories de personnes s'occupant d'animaux de ferme ou de produits de la ferme, ou exploitant des parcs à bétail, qu'elles fournissent au ministre une sûreté, notamment une garantie ou une caution, déterminer la forme de cette sûreté et sa valeur, qui peut varier tant d'une classe à l'autre qu'à l'intérieur de la même classe, ainsi que les modalités de sa réalisation;

p) prendre des mesures concernant la manière et les méthodes d'identification des animaux de ferme et des produits de la ferme à chaque étape de la chaîne de production et de transformation en vue de vérifier à qui ils appartiennent, d'où ils proviennent et l'efficacité des mesures de contrôle de la qualité;

q) prendre des mesures concernant les inspections des animaux de ferme et des produits de la ferme par des inspecteurs et la délivrance d'un certificat d'inspection;

r) prendre des mesures concernant la constitution, la gestion et le maintien des registres d'identification prévus à l'article 13;

(t) respecting the manner in which persons may apply for registration or renewal of registration of an animal identification and the nature and form of the information to be provided by those persons;

(u) respecting the terms and conditions under which persons may register an animal identification;

(v) respecting the cancellation of registration of an animal identification;

(w) respecting the identification of livestock with animal identifications, including

(i) the kinds or classes of livestock that must be identified with an animal identification in all or a part of the province,

(ii) the types, forms or methods of animal identification that may registered and used in the province,

(iii) the different types, forms or methods of animal identification that may used to identify different kinds or classes of livestock,

(iv) the locations on or in a kind or class of livestock that an animal identification may be applied or inserted;

(x) respecting the terms and conditions under which an animal identification may be assigned;

(y) respecting the manner in which a person shall register an assignment of an animal identification and the nature and form of the information to be provided by the person and exempting assignments of certain types of animal identification from the requirements of subsection 19(2);

(z) prescribing additional duties to be performed by an inspector, auditor or analyst;

(aa) prescribing forms for use under this Act and the regulations, including certificates under sections 15 and 19;

s) prendre des mesures concernant les renseignements devant être inscrits dans les registres d'identification;

t) prendre des mesures concernant les modalités des demandes d'enregistrement d'identification ou de renouvellement d'enregistrement d'identification et la nature des renseignements que doivent fournir les auteurs des demandes;

u) prendre des mesures concernant les conditions d'enregistrement des identifications;

v) prendre des mesures concernant l'annulation des enregistrements d'identification;

w) prendre des mesures concernant les identifications d'animaux de ferme, notamment :

(i) sur les genres ou les catégories d'animaux de ferme qui doivent être identifiés dans tout ou partie de la province,

(ii) sur les sortes, les formes et les méthodes d'identification qui peuvent être enregistrées et utilisées dans la province,

(iii) sur les différentes sortes, formes et méthodes d'identification qui peuvent être utilisées pour divers genres ou diverses catégories d'animaux de ferme,

(iv) sur les endroits où peuvent être posés les identifications sur ou dans les animaux de ferme, selon leur espèce ou catégorie;

x) prendre des mesures concernant les modalités de cession des identifications;

y) prendre des mesures concernant la façon dont une cession d'identification doit être enregistrée et la nature des renseignements devant être fournis et prévoir que les exigences du paragraphe 19(2) ne s'appliquent pas aux cessions de certains types d'identification;

z) fixer les fonctions supplémentaires que doivent remplir les inspecteurs, les vérificateurs et les analystes;

(bb) prescribing any fees or charges, or the manner of calculating any fees or charges, required for carrying out the purposes and provisions of this Act and the regulations;

(cc) respecting the implementation of an agreement made under section 24;

(dd) defining any word or expression used but not defined in this Act;

(ee) prescribing any matter or thing that is required or authorized by this Act to be prescribed by regulation;

(ff) respecting any other matter or thing that the minister considers necessary or advisable to carry out the intent of this Act.

aa) prévoir les formules à utiliser pour l'application de la présente loi et de ses règlements, y compris les certificats pour l'application des articles 15 et 19;

bb) déterminer les droits et les frais nécessaires à l'application de la présente loi et de ses règlements, et la manière de les calculer;

cc) prendre des mesures concernant le respect des accords conclus en vertu de l'article 24;

dd) définir les mots et les expressions utilisés dans la présente loi et qui ne sont pas définis;

ee) régir toute autre question ou chose que requiert ou permet la présente loi;

ff) prendre des mesures à l'égard des questions que le ministre estime nécessaires ou opportunes pour l'application de la présente loi.

### Partial application of regulations

**26(2)** Where the minister deems it advisable, regulations made under subsection (1) may be made applicable to, and required to be observed in, a part of the province only.

### Champ d'application des règlements

**26(2)** Le ministre peut, s'il le juge à propos, rendre les règlements pris en application du paragraphe (1) applicables à une partie seulement de la province.

**27** **NOTE: This section contained consequential amendments to *The Highway Traffic Act* which are now included in that Act.**

**27** **NOTE : Les modifications corrélatives que contenait l'article 27 ont été intégrées au *Code de la route* auquel elles s'appliquaient.**

### Repeal

**28** *The Livestock and Livestock Products Act*, R.S.M. 1987, c. L170, is repealed.

### Abrogation

**28** La *Loi sur les animaux de ferme*, c. L170 de la *C.P.L.M.*, est abrogée.

### C.C.S.M. reference

**29** This Act may be cited as *The Livestock and Livestock Products Act* and referred to as chapter L170 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

### Codification permanente

**29** La présente loi peut être citée sous le titre : *Loi sur les animaux de ferme et leurs produits*. Elle constitue le chapitre L170 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

**Coming into force**

**30** This Act comes into force on a day fixed by proclamation.

**NOTE: S.M. 1997, c. 31 was proclaimed in force April 1, 1998.**

**Entrée en vigueur**

**30** La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.

**NOTE : Le chapitre 31 des *L.M. 1997* est entré en vigueur par proclamation le 1<sup>er</sup> avril 1998.**